cod. 9IS44065
rel. 5/08 GB-I-E-D-F-RUS

WebAdapter

Ethernet/TTL-RS485 interface converter
Wi-Fi/TTL-RS485 interface converter

GB ENGLISH

WebAdapter **is an interface module available in 2 different models:**

- **ETHERNET/TTL (or RS-485) INTERFACE MODULE**
- **WiFi/TTL (or RS-485) INTERFACE MODULE**

PACKAGE CONTENT

- N° 1 **Web**Adapter
- N° 1 TTL communication cable with 5-way Molex removable terminal connector
- 1 antenna (in **Web**Adapter WiFi models)

GENERAL DESCRIPTION

The **Web**Adapter is an interface module that allows LAN network communication between a PC (Ethernet or WiFi communication according to the model) and a Eliwell device.
Connection between **Web**Adapter and Eliwell device can be by way of a TTL serial port or by way of an RS-485 serial port, according to model.
See paragraph 'Examples of connection' on page 4, 5.
No additional software is required, with the exception of an Internet browser.
Communication between PC and Eliwell device using **Web**Adapter enables the viewing (and modification) on the 'web', of parameters, status and alarms in the device.

INSTALLATION

The device is designed to be installed on DIN tracks or on the wall.
The room temperature range allowed for proper operation is between 0 and 55°C for non-condensing humidity levels of between 10 and 90%.
It is necessary to guarantee adequate ventilation of the device if it is installed inside electric panels.
Do not install the device in damp and/or dirty places.

ELECTRICAL CONNECTIONS

Warning! Switch off the device before working on the electrical connections.

- **RS-485 serial connection:** the device is fitted with a removable screw terminal strip for ≤2.5 mm^2 wires. Observe the correct polarity (- and + terminals) when connecting the wires. The cable sheathing must be connected to the Gnd terminal; the sheathing must not be connected to mass.

- **Ethernet connection 10/100T (only in **Web**Adapter Ethernet models):** the device is equipped with an RJ-45 format connector for connection to the PC Ethernet port. If it is connected directly to the personal computer, a 'crossed' Ethernet cable should be used. If it is connected to the personal computer through a centralizer, such as a switch, hub or gateway, a normal CAT5 Ethernet cable should be used.
- **Power supply:** make sure that the power supply complies with the one indicated for the instrument. Connect the device to a power outlet using a cable with sufficient cross-section.

INITIAL STARTUP

WARNING! To carry out the **WebAdapter WiFi configuration procedure, see the WebAdapter user manual on the CD.**
The device is initially configured with a static IP address **192.168.1.1** and subnet mask **255.255.0.0** or **255.255.254.0**
The default User Name/Password for the Administrator are: **admin/admin**.
The default User Name/Password for User level are: **user/user**.
The Windows DHCP and Proxy functions must be disabled, and the PC must have a static IP (it is suggested you use **192.168.1.100**)

WebAdapter

TECHNICAL DATA

Container: 4 plastic DIN modules.
Mounting: on DIN rail.
Ambient temperature: 0...55°C
Storage temperature:
-20...85°C
Ambient/storage humidity:
10...90% non condensing.
Serial connections: RS- 485 and TTL ports for connection to Eliwell devices.
Power supply: 100/240 ±10%, 50/60 Hz.
Removable screw terminal strip for ≤2.5 mm^2 wires (one wire per terminal).
Consumption: 4W max.
Insulation: class II.
Ethernet port (only for Ethernet **WebAdapter):**10/100T, data rate up to 100Mbit, RJ-45 connector.
WiFi **WebAdapter models:**
Standard: IEEE 802.15.4b
Frequency band: ISM 2,400 GHz...2,485 GHz (<100mW e.i.r.p.)
Channel selection: manual/automatic
Antenna: external
RS-485 port: data rate 9600kbps, opto-insulated (500V). Removable screw terminal strip for ≤2.5 mm^2 wires (one wire per terminal).
TTL port: 5-way Molex connector

REGULATIONS:

Electromagnetic compatibility:
Directive 89/336/EC and subsequent modifications
Low Voltage:
Directive 73/23/EC and subsequent modifications
Radio and telecommunications appliances:
Directive 95/23/EC
Only to be used in countries within the European Economic Area (EEA)
Certain countries within the EEA have different regulations on the use of ISM frequencies:

Country	Channels Allowed
Spain	10-11
France	10-13
Other EEA Countries	1-13

I ITALIANO

WebAdapter **è un modulo di interfaccia disponibile in 2 diversi modelli:**

- **MODULO DI INTERFACCIA Ethernet/TTL(o RS-485)**
- **MODULO DI INTERFACCIA WIFI/TTL (O RS-485)**

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 **Web**Adapter
- n. 1 cavo di comunicazione TTL con connettore Molex 5 vie
- morsetti sconnettibili
- 1 antenna (nei modelli **Web**Adapter WiFi)

DESCRIZIONE GENERALE

Il **Web**Adapter è un modulo di interfaccia che permette la comunicazione in rete LAN tra un PC (comunicazione Ethernet o WiFi in base al modello) e uno strumento Eliwell.
La connessione tra **Web**Adapter e strumento Eliwell può avvenire mediante porta seriale TTL oppure mediane seriale RS-485 in base al modello.
Si veda il paragrafo "Esempi di connessione" a pag. 4, 5.
Non è richiesto alcun software aggiuntivo oltre ad un browser internet. La comunicazione tra PC e strumento Eliwell tramite **Web**Adapter consente la visualizzazione (e la modifica) su "web", di parametri, stati e allarmi dello strumento.

INSTALLAZIONE

Il dispositivo è concepito per il montaggio su guida DIN o a parete.
Il campo di temperatura ambiente ammesso per un corretto funzionamento è compreso tra 0 e 55°C per valori di umidità non condensante compresi tra il 10 e il 90%.
E' necessario garantire una adeguata aerazione del dispositivo se installato all'interno di quadri elettrici.
Evitare di montare il dispositivo in luogo soggetto ad alta umidità e/o sporcizia.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Attenzione! Operare sui collegamenti elettrici sempre in assenza di alimentazione da rete.

- **Connessione seriale RS-485:** il dispositivo è provvisto di un connettore sconnettibile per morsettiera a vite per conduttori di sezione ≤2,5 mm². Collegare i conduttori rispettando la polarità (morsetti - e +). La schermatura del cavo va collegata al morsetto GND; la schermatura non deve essere posta a massa.

- **Connessione Ethernet 10/100T (solo nei modelli Web**Adapter **Ethernet):** il dispositivo è provvisto di un connettore in formato RJ-45 per il collegamento alla porta Ethernet del personal computer. Qualora la connessione avvenga direttamente al personal computer si dovra' utilizzare un cavo ethernet "incrociato". Qualora la connessione al personal Computer avvenga attraverso un accentratore quale uno switch, un Hub o un gateway si dovra' utlizzare un normale cavo ethernet CAT5.

- **Alimentazione:** assicurarsi che l'alimentazione sia conforme a quella dichiarata per lo strumento. Collegare il dispositivo ad una presa di corrente mediante un cavo di sezione adeguata.

PRIMA ACCENSIONE

ATTENZIONE! Per eseguire la procedura di configurazione di Web Adapter **WiFi si veda il manuale utente Web**Adapter **presente nel CD**
Il dispositivo è inizialmente configurato con un IP statico avente indirizzo **192.168.1.1** e subnet mask **255.255.0.0** o **255.255.254.0**
I valori di Nome Utente/Password Amministratore di default sono: **admin/admin.**
I valori di Nome Utente/Password di livello Utente di default sono: **user/user.**
Le funzionalita' DHCP e Proxy di Windows debbono essere disabilitate, inoltre il PC deve avere un IP statico (si suggerisce **192.168.1.100**)

DATI TECNICI

Contenitore: plastico 4 moduli DIN.
Montaggio: su guida DIN.
Temperatura ambiente: 0...55°C
Temperatura di immagazzinamento: -20...85°C
Umidità ambiente e di stoccaggio: 10...90% non condensante.
Connessioni seriali: porte RS- 485 e TTL per la connessione a strumenti Eliwell.

Alimentazione: 100/240 ±10%, 50/60 Hz.
Morsettiera sconnettibile a vite, per conduttori ≤2,5 mm² (un solo conduttore per morsetto).
Consumo: 4W max.
Isolamento: classe II.
Porta Ethernet (solo per Web Adapter **Ethernet)**:10/100T, velocità fino a 100Mbit, connettore RJ-45.

modelli Web Adapter **WiFi**:
Standard: IEEE 802.15.4b
Banda di frequenza:
ISM 2.400 GHz...2.485 GHz (<100mW e.i.r.p.)
Selezione del canale: manuale/automatica
Antenna: esterna

Porta RS-485: velocità 9600kbps, opto-isolata (500V). Morsettiera sconnettibile a vite, per conduttori di sezione ≤2,5 mm² (un solo conduttore per morsetto).

Porta TTL: connettore tipo Molex 5 vie

NORMATIVE

Compatibilità elettromagnetica:
Direttiva 89/336/EC e successive modifiche
Bassa tensione:
Direttiva 73/23/EC e successive modifiche
Apparati radio e telecomunicazioni:
Direttiva 95/23/EC
L'utilizzo è consentito solo nei paesi appartenenti allo Spazio Economico Europeo (SEE)

Alcuni paesi appartenenti allo SEE utilizzano una legislazione differente sull'utilizzo delle frequenze ISM:

Paese	Canali consentiti
Spagna	10-11
Francia	10-13
Altri SEE	1-13

E ESPAÑOL

WebAdapter **es un módulo de interfaz del que existen 2 modelos disponibles:**

- **MÓDULO DE INTERFAZ ETHERNET/TTL(o RS-485)**
- **MÓDULO DE INTERFAZ WiFi/TTL (o RS-485)**

CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 **Web**Adapter
- 1 cable de comunicación TTL con conector Molex de 5 vías
- regletas desconectables
- 1 antena (en los modelos **Web**Adapter WiFi)

DESCRIPCIÓN GENERAL

WebAdapter es un módulo de interfaz para la comunicación en red LAN entre un PC (comunicación Ethernet o inalámbrica según el modelo) y un instrumento Eliwell.
La conexión entre **Web**Adapter y el instrumento Eliwell se realiza a través de un puerto serie TTL o RS-485 según el modelo.
Vea el apartado "Ejemplos de conexión" de pág. 4, 5.
A nivel de software sólo requiere el explorador de Internet. La comunicación entre el PC y el instrumento Eliwell a través de **Web**Adapter permite ver y modificar en la "Web" parámetros, estados y alarmas del instrumento.

INSTALACIÓN

El dispositivo ha sido diseñado para montaje en guía DIN o pared. La temperatura ambiente de funcionamiento es de 0 a 55°C para valores de humedad sin condensación del 10 al 90%.
Es necesario garantizar una adecuada ventilación del dispositivo para poderlo instalar dentro de un cuadro eléctrico.
No monte el dispositivo en lugares muy húmedos y/o sucios.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡Atención! Trabaje en las conexiones eléctricas sólo si la máquina no recibe corriente.

- **Conexión serie RS-485:** el dispositivo posee un conector desconectable para regleta con tornillo para conductores con sección ≤2,5 mm². Respete la polaridad (bornes - y +) al conectar los conductores. El blindaje del cable se ha de conectar al borne GND; no conecte el blindaje a masa.

- **Conexión Ethernet 10/100T (sólo en los modelos Web**Adapter **Ethernet):** el dispositivo posee un conector RJ-45 para conexión al puerto Ethernet del ordenador. Para conectar el dispositivo directamente al ordenador personal deberá utilizar un cable Ethernet "cruzado". Si conecta el dispositivo al ordenador per-

sonal a través de un interruptor, un concentrador o una puerta de enlace deberá usar un cable Ethernet CAT5.
• **Alimentación:** asegúrese de que la alimentación de red sea compatible con la del instrumento. Conecte el dispositivo a una toma de corriente con un cable de sección adecuada.

PRIMER ENCENDIDO
¡ATENCIÓN! Para configurar **Web**Adapter **WiFi consulte el manual de usuario WebAdapter del CD**
El dispositivo está preconfigurado con una dirección IP estática **192.168.1.1** y una máscara de subred **255.255.0.0** ó **255.255.254.0**
El Nombre de Usuario y la Contraseña de Administrador por defecto son: **admin/admin**.
El Nombre de Usuario y la Contraseña del nivel Usuario por defecto son: **user/user**.
Las funciones DHCP y Proxy de Windows deben estar desactivadas y el PC ha de tener una dirección IP estática (se recomienda: **192.168.1.100**)

DATOS TÉCNICOS
Caja: de plástico 4 módulos DIN.
Montaje: sobre guía DIN.
Temperatura ambiente: 0...55°C
Temperatura de almacenamiento: -20...85°C
Humedad ambiente y de almacenamiento: 10...90% sin condensación.
Conexiones serie: puertos RS- 485 y TTL para conexión a instrumentos Eliwell.

Alimentación: 100/240 ±10%, 50/60 Hz.
Regleta desconectable con tornillo para conductores ≤2,5 mm² (un sólo conductor por borne).
Consumo: 4 W máx.
Aislamiento: clase II.
Puerto Ethernet (sólo para Web Adapter **Ethernet):** 10/100T, velocidad de hasta 100 Mbit, conector RJ-45.

modelos Web Adapter **WiFi**:
Estándar: IEEE 802.15.4b
Banda de frecuencia:
ISM 2.400 GHz...2.485 GHz (<100mW e.i.r.p.)
Selección del canal: manual/automática
Antena: externa

Puerto RS-485: velocidad 9600 kbps, optoaislada (500 V). Regleta desconectable con tornillo para conductores con sección ≤2,5 mm² (un sólo conductor por borne).

Puerta TTL: conector tipo Molex de 5 vías

NORMATIVAS
Compatibilidad electromagnética:
Directiva 89/336/EC y sus sucesivas modificaciones
Baja tensión:
Directiva 73/23/EC y sus sucesivas modificaciones.
Aparatos radio y telecomunicaciones:
Directiva 95/23/EC

Su utilización está permitida únicamente en los países miembros del Espacio Económico Europeo (EEE)
Algunos países pertenecientes al EEE aplican reglas diferentes sobre el uso de frecuencias ISM:

Pais	Canales permitidos
España	10-11
Francia	10-13
Otros países del EEE	1-13

D DEUTSCH

WebAdapter **ist ein in zwei 2 unterschiedlichen Modellen erhältliches**
- **SCHNITTSTELLENMODUL ETHERNET/TTL (oder RS-485)**
- **SCHNITTSTELLENMODUL WiFi/TTL (oder RS-485)**

VERPACKUNGSINHALT
• 1 **Web**Adapter
• 1 TTL-Kabel mit 5 Wege-Molex-Stecker
• abnehmbare Klemmen
• 1 Antenne (bei Modellen **Web**Adapter WiFi)

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
Der **Web**Adapter ist ein Schnittstellenmodul, das die LAN-Kommunikation zwischen einem PC (Kommunikation Ethernet oder WiFi je nach Modell) und einem Eliwell-Regler ermöglicht.
Der Anschluss zwischen **Web**Adapter und Eliwell-Regler kann modellabhängig über seriellen TTL-Port oder seriellen Port RS-485 erfolgen.
Siehe hierzu Absatz “Anschlussbeispiele” auf Seite 4, 5.
Neben einem Internetbrowser ist keinerlei Zusatzsoftware erforderlich. Die Kommunikation zwischen PC und Eliwell-Regler über **Web**Adapter ermöglicht die “Web”-Anzeige (und Änderung) von Parametern, Zuständen und Alarmen des Gerätes.

INSTALLATION
Die Vorrichtung ist für den Einbau auf DIN-Schiene oder für die Wandmontage konzipiert.
Der zulässige Temperaturbereich für einen ordnungsgemäßen Betrieb liegt zwischen 0 und 55°C bei nicht kondensierend Feuchtigkeitswerten zwischen 10 und 90%.
Bei Schalttafeleinbau ist für eine angemessene Lüftung der Vorrichtung zu sorgen.
Die Montage der Vorrichtung an Orten vermeiden, an denen sie hoher Feuchtigkeit und/oder Schmutz ausgesetzt ist.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
Achtung! Die elektrischen Anschlüsse stets bei abgeschalteter Stromversorgung vornehmen.
• **Serieller Anschluss RS-485:** Die Vorrichtung verfügt über einen abnehmbaren Stecker für Schraubklemmleiste für Leiter mit Querschnitt ≤2,5 mm². Die Leiter unter Beachtung der Polarität (Klemmen - und +) anschließen. Der Kabelschirm muss an die GND-Klemme angeschlossen werden; der Schirm darf nicht an Masse gelegt werden.
• **Anschluss Ethernet 10/100T (nur bei Modellen Web**Adapter **Ethernet):** die Vorrichtung verfügt über einen RJ-45-Stecker für den Anschluss an den Ethernet-Port des Personal Computers. Bei Direktanschluss an den Personal Computer muss ein “gekreuztes” Ethernetkabel verwendet werden. Erfolgt der Anschluss an den Personal Computer über ein Verbindungsgerät (Switch, Hub oder Gateway), ist ein normales Ethernetkabel CAT5 zu verwenden

• **Versorgung:** überprüfen, ob die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt. Die Vorrichtung mit einem Kabel geeigneten Querschnitts an die Steckdose anschließen.

ERSTEINSCHALTUNG
ACHTUNG! Für die Ausführung der Konfigurationsprozedur von Web Adapter **WiFi wird auf das Benutzerhandbuch WebAdapter auf der CD verwiesen**
Die Vorrichtung ist anfänglich mit einer statischen IP-Adresse **192.168.1.1** und subnet mask **255.255.0.0** oder **255.255.254.0** konfiguriert
Die Defaultwerte für Benutzername/Verwalterpasswort sind: **admin/admin**
Die Defaultwerte für Benutzername/Passwort Benutzerebene sind: **user/user**.
Die Funktionalitäten DHCP und Proxy von Windows müssen deaktiviert werden und der PC muss eine statische IP-Adresse haben (wir empfehlen **192.168.1.100**)

TECHNISCHE DATEN
Gehäuse: Kunststoff 4 DIN-Module.
Einbau: auf DIN-Schiene.
Umgebungstemperatur: 0...55°C
Lagertemperatur: -20...85°C
Feuchtigkeit der Betriebs- und Lagerungsumgebung:
10...90% nicht kondensierend.
Serielle Anschlüsse: Ports RS- 485 und TTL für den Anschluss an Eliwell-Geräte.
Versorgung: 100/240 ±10%, 50/60 Hz.
Abnehmbare Schraubklemmleiste für Leiter ≤2,5 mm² (ein Leiter pro Klemme).
Verbrauch: max. 4W.
Schutzklasse: II.
Ethernet-Port (nur für Web Adapter **Ethernet):**10/100T, Geschwindigkeit bis 100Mbit, RJ-45-Stecker.

Modelle Web Adapter **WiFi:**
Standard: IEEE 802.15.4b
Frequenzband: ISM 2.400 GHz...2.485 GHz (<100mW e.i.r.p.)
Kanalwahl: manuell/automatisch
Antenne: extern

Port RS-485: Geschwindigkeit 9600kbps, optoisoliert (500V). Abnehmbare Schraubklemmleiste für Leiter mit Querschnitt ≤2,5 mm² (ein Leiter pro Klemme).

TTL-Port: 5Wege Molex-Stecker

NORMEN

Elektromagnetische Verträglichkeit:
Richtlinie 89/336/EWG und nachfolgende Änderungen
Niederspannung:
Richtlinie 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen
Radio und Telekommunikationsgeräte:
Richtlinie 95/23/EWG

Der Gebrauch ist nur in den Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) zulässig

In einigen Ländern des EWR gilt eine andere Gesetzgebung in Bezug auf den Gebrauch der ISM-Frequenzen:

Land	Zulässige Kanäle
Spanien	10-11
Frankreich	10-13
Andere EWR	1-13

F FRANÇAIS

WebAdapter **est un module d'interface disponible en 2 modèles différents:**

- **MODULE D'INTERFACE ETHERNET/TTL (ou RS-485)**
- **MODULE D'INTERFACE WiFi/TTL (ou RS-485)**

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 **Web**Adapter
- 1 câble de communication TTL avec connecteur Molex 5 voies
- bornes déconnectables
- 1 antenne (sur les modèles **Web**Adapter WiFi)

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le **Web**Adapter est un module d'interface qui permet la communication sur réseau LAN entre un PC (communication Ethernet ou WiFi en fonction du modèle) et un instrument Eliwell.
La connexion entre **Web**Adapter et l'instrument Eliwell peut être obtenue par port série TTL ou port série RS-485 en fonction du modèle.
Voir le paragraphe « Exemples de connexion » aux pages 4 et 5.
Aucun logiciel supplémentaire n'est requis, mis à part un navigateur Internet. La communication entre PC et instrument Eliwell par **Web**Adapter permet de visualiser (et de modifier), sur le « Web », les paramètres, les états et les alarmes de l'instrument.

INSTALLATION

Le dispositif a été conçu pour une installation murale ou sur rail DIN.
Le champ de température ambiante admis pour un fonctionnement correct est compris entre 0 et 55°C pour des valeurs d'humidité non condensante entre 10 et 90%.
Il est nécessaire de garantir une aération adéquate du dispositif si celui-ci est installé dans des tableaux électriques.
Éviter de monter le dispositif dans un endroit exposé à une forte humidité et/ou à la saleté.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Attention! Intervenir sur les branchements électriques uniquement lorsque la machine est hors tension.

• **Connexion sérieet RS-485 :** le dispositif est doté d'un connecteur déconnectable pour barrette de connexion à vis pour conducteurs d'une section de ≤2,5 mm². Connecter les conducteurs en respectant la polarité (bornes - et +). Le blindage du câble doit être connecté à la borne GND mais pas à la masse.

• **Connexion Ethernet 10/100T (uniquement sur les modèles Web**Adapter **Ethernet) :** le dispositif est doté d'un connecteur RJ-45 pour la connexion au port Ethernet de l'ordinateur personnel. En cas de connexion directe à l'ordinateur personnel, il faudra' utiliser un câble Ethernet « croisé ». En cas de connexion au PC par le biais d'un concentrateur tel qu'un commutateur, un Hub ou une passerelle, il faudra par contre utiliser un simple câble Ethernet CAT5.

• **Alimentation :** s'assurer que l'alimentation correspond bien à celle qui a été déclarée pour l'instrument. Brancher le dispositif à une prise de courant au moyen d'un câble d'une section adéquate.

PREMIÈRE MISE EN MARCHE

ATTENTION! Pour la procédure de configuration de Web Adapter **WiFi, voir le manuel de l'utilisateur Web**Adapter **sur le CD**

Le dispositif est initialement configuré avec une adresse IP statique **192.168.1.1** et un masque de sous-réseau **255.255.0.0** ou **255.255.254.0**
Les valeurs de Nom Utilisateur/Mot de Passe Administrateur par défaut sont : **admin/admin.**
Les valeurs de Nom Utilisateur/Mot de Passe de niveau Utilisateur par défaut sont : **user/user.**
Les fonctionnalités DHCP et Proxy de Windows doivent être désactivées et le PC doit avoir une IP statique (adresse conseillée : **192.168.1.100**)

DONNÉES TECHNIQUES

Boîtier : plastique 4 modules DIN.
Montage : sur rail DIN.
Température ambiante : 0...55°C
Température de stockage: -20...85°C
Humidité ambiante et de stockage: 10...90% non condensante.
Connexions série : ports RS- 485 et TTL pour la connexion aux instruments Eliwell.

Alimentation : 100/240 ±10%, 50/60 Hz.
Barrette de connexion déconnectable à vis, pour conducteurs ≤2,5 mm² (un seul conducteur par borne).
Consommation : 4W max.
Isolement : classe II.

Port Ethernet (uniquement pour Web Adapter **Ethernet):** 10/100T, vitesse jusqu'à 100Mbit, connecteur RJ-45.

Modèles Web Adapter **WiFi:**
Standard: IEEE 802.15.4b
Bande de fréquence:
ISM 2.400 GHz...2.485 GHz (<100mW e.i.r.p.)
Sélection du canal : manuel/automatique
Antenne : externe

Port RS-485 : vitesse 9600kbps, optocouplée (500V). Barre de connexion déconnectable à vis, pour conducteurs d'une section de ≤2,5 mm² (un seul conducteur par borne).

Port TTL: connecteur type Molex 5 voies

NORMES

Compatibilité électromagnétique:
Directive 89/336/EC et ultérieures modifications
Basse tension:
Directive 73/23/EC et ultérieures modifications
Appareils radio et télécommunications:
Directive 95/23/EC

L'utilisation n'est permise que dans les pays appartenant à l'Espace Économique Européen (EEE)

Certains pays appartenant à l'EEE se conforment à une loi différente sur l'utilisation des fréquences ISM:

Pays	Canaux autorisés
Espagne	10-11
France	10-13
Autres pays EEE	1-13

RUS РУССКИЙ

WebAdapter **- это интерфейсный модуль для WEB доступа к отдельному прибору, который выпускается в двух модификациях:**

- **ETHERNET/TTL (или RS-485) Интерфейс**
- **WiFi/TTL (или RS-485) Интерфейс**

СОСТАВ КОМПЛЕКТА

- 1 **Web**Adapter
- 1 кабель с TTL разъемами на 5 контактов (Molex)
- 1 антенна (только для WiFi моделей)

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

WebAdapter - это интерфейсный модуль, которой позволяет по сети LAN устанавливать связь между ПК (с использованием Ethernet или WiFi связи) и прибором Eliwell.
Связь между **Web**Adapter-ом и прибором Eliwell может устанавливаться через TTL порт или порт RS-485. Смотри «Примеры подключений».
Никакого дополнительного программного обеспечения не требуется, достаточно стандартного просмотрщика Интернет страниц.
После установления связи с прибором у Вас появляется возможность просмотра состояния и аварий прибора, а так же его параметров с возможностью их редактирования.

УСТАНОВКА

Прибор разработан для установки на DIN рейку или на стену.
Рабочая температура воздуха вокруг прибора должна быть от 0 до 55°C при влажности от 10 до 90% без конденсата.
Необходимо обеспечивать соответствующую вентиляцию прибора, если он устанавливается в электрощите.
Не устанавливайте прибор в загрязненных и запыленных местах.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Проводите подключения на выключенном приборе!

- **подключение по шине RS-485:** на приборе имеется съемный блок винтовых терминалов под провода сечением до 2,5 мм². Соблюдайте полярность подключения (клеммы - и +). Экран кабеля подключается к клемме «Gnd», которая НЕ ПОДКЛЮЧАЕТСЯ к общему заземлению.

- **подключение к Ethernet 10/100T (только для Web**Adapter **модели Ethernet):** прибор имеет разъем RJ-45 для подключения к сети Ethernet. При непосредственном подключении к ПК необходимо использовать «перекрещенный» кабель. Если же подключение происходит через централизованный коммуникатор (Hub или Gateway) то используется обычный кабель CAT5 Ethernet.

- **Источник питания:** убедитесь в соответствии источника питания с обозначенным на этикетке.
Используйте для цепей питания кабель соответствующего сечения.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Для выполнения процедуры настройки прибора Web Adapter **WiFi обратитесь к Руководству пользователя.** Исходно прибор настроен со статическим IP адресом **192.168.1.1** и маской подсети **255.255.0.0** или **255.255.254.0**
По умолчанию введены следующие Имена/Пароли пользователей:
- на уровне Администратора: **admin/admin**;
- на уровне пользователя: **user/user**.
Функции Windows DHCP и Proxy должны быть отключены и ПК должен иметь статический IP (предлагается использовать **192.168.1.100**).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Корпус: пластиковый, формат 4 DIN.
Установка: на DIN рейку.
Рабочая температура: 0...55°C
Температура хранения: -20...85°C
Влажность: 10...90% без конденсата.
Последовательные порты: RS- 485 и TTL для подключения приборов Eliwell:
RS-485: скорость 9600 кбит/сек; оптоизоляция (500 В). Разъемы съемные винтовые под сечение до 2,5 мм².
TTL: 5-штырьковый разъем Molex
Питание: 100/240 В~ ±10%, 50/60 Гц.
Разъемы: съемные винтовые до 2,5 мм².
Потребление: не более 4 Вт.
Изоляция: класс II.
только для Ethernet Web Adapter**:**
Порт Ethernet: 10/100T, скорость до 100 Мбит, разъем RJ-45.
только для WiFi Web Adapter**:**
Стандарт: IEEE 802.15.4b
Частота: ISM 2,400...2,485 ГГц
Мощность: до 100 мВт (e.g.r.p.)
Выбор канала: ручной/автомат.
Антенна: внешняя

СТАНДАРТЫ:

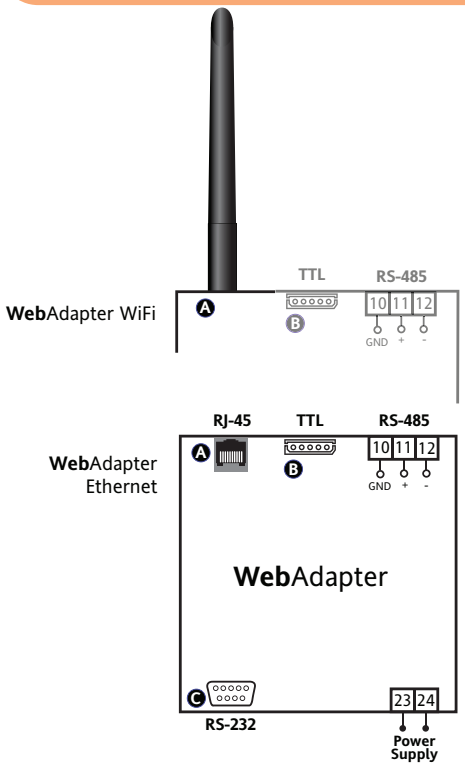
Электромагнитная совместимость:
Директива 89/336/EC и последующие модификации
Низкое напряжение:
Директива 73/23/EC и последующие модификации
Радио и телекоммуникационное оборудование:
Директива 95/23/EC

Страна	Разрешенные каналы
Испания	10-11
Франция	10-13
Другие страны EEA	1-13

EEA= European Economic Area (Европейская Экономическая Зона)

ОТКЛОНЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
Этот документ и его содержание являются собственностью Eliwell Controls s.r.l., и он не должен воспроизводиться и распространяться без ясного на то разрешения. Хотя созданию этого документа уделялось должное внимание ни Eliwell Controls s.r.l., ни сотрудники этой и привлеченных фирм не несут никакой ответственности связанной с использованием данного документа. Eliwell Controls s.r.l. сохраняет за собой право вносить любые изменения в данный документ без дополнительного уведомления.

Electrical wiring -Schema elettrico - Esquema eléctrico - Schaltplan - Schéma Électrique - Схемы электрических подключений и их описание



TERMINALS

A	- Antenna (only for WiFi **Web**Adapter) - RJ-45 connector for connection to Ethernet network (only for Ethernet **Web**Adapter
B	TTL serial port
10-11-12	serial port RS-485
C	serial port RS-232
23-24	Mains power supply 100...240V~

MORSETTI

A	- Antenna (solo per **Web**Adapter WiFi) - Connettore RJ-45 per connessione a rete Ethernet (solo per **Web**Adapter Ethernet
B	Porta Seriale TTL
10-11-12	Porta Seriale RS-485
C	Porta seriale RS-232
23-24	Alimentazione 100...240V~

BORNES

A	- Antena (sólo para **Web**Adapter WiFi) - Conector RJ-45 para conexiones a red Ethernet (sólo para **Web**Adapter Ethernet
B	Puerto Serie TTL
10-11-12	Puerto Serie RS-485
C	Puerto Serie RS-232
23-24	Alimentación 100...240 V~

KLEMMEN

A	- Antenne (nur für **Web**Adapter WiFi) - RJ45-Stecker für Anschluss an Ethernet-Netzwerk (nur für **Web**Adapter Ethernet
B	Serieller Port TTL
10-11-12	Serieller Port RS-485
C	Serieller Port RS-232
23-24	Versorgung 100...240V~

BORNES

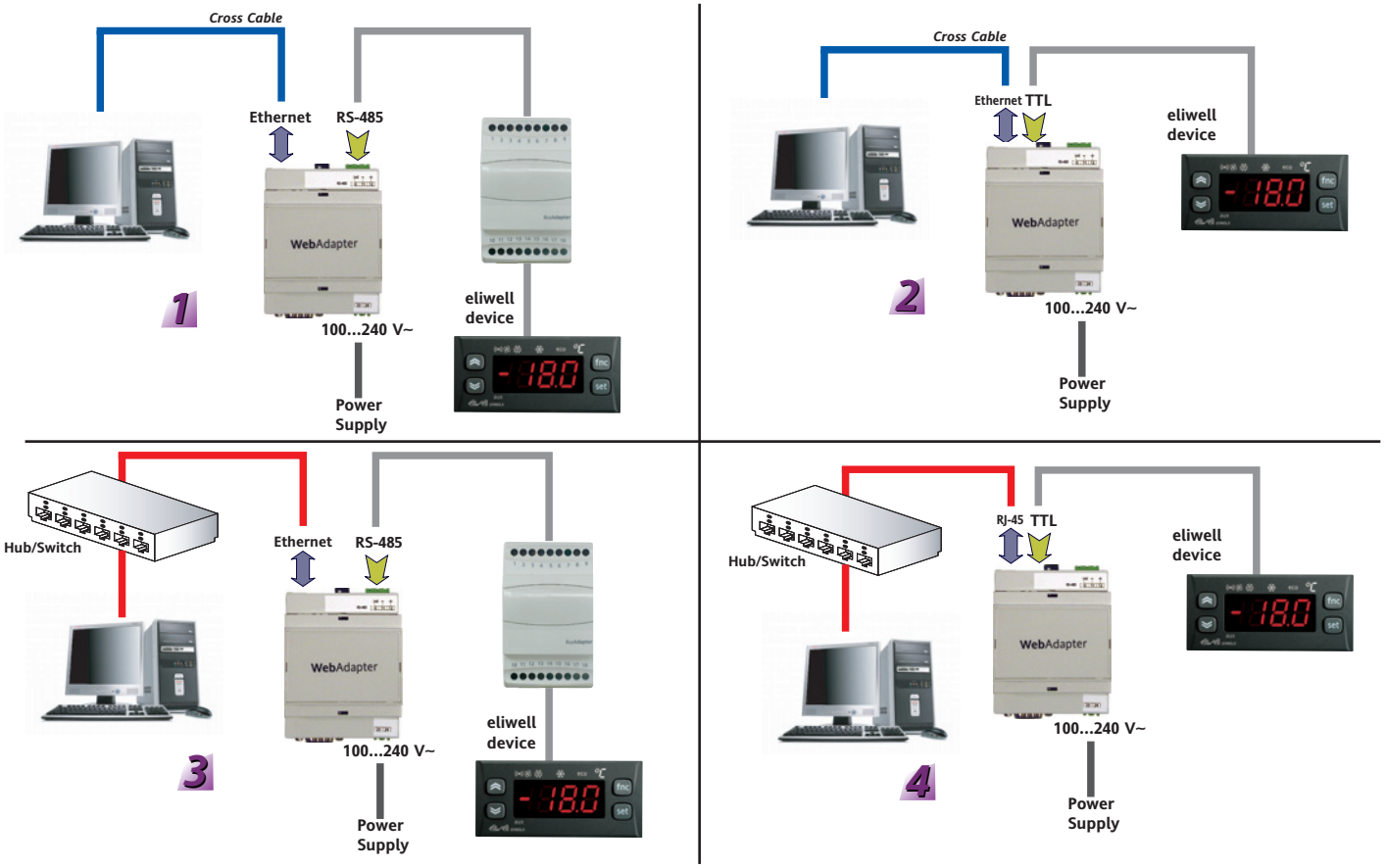
A	- Antenne (uniquement pour **Web**Adapter WiFi) - Connecteur RJ-45 pour connexion au réseau Ethernet (uniquement pour **Web**Adapter Ethernet
B	Port Série TTL
10-11-12	Port Série RS-485
C	Port série RS-232
23-24	Alimentation 100...240V~

РАЗЪЕМЫ

A	- Антенна (только для WiFi **Web**Adapter) - разъем RJ-45 (только для Ethernet **Web**Adapter
B	TTL порт для подключения прибора по этой шине
10-11-12	Порт RS-485 для подключения прибора по этой шине
C	Порт шины RS-232
23-24	Импульсный источник питания 100...240 Ва

Example connections - Esempi di Connessione - Ejemplos de Conexión - Anschlussbeispiele - Exemples de Connexion - Примеры подключения приборов

WebAdapter Ethernet



GB **-1-** Example with the Web**Adapter** connected to the Eliwell device through an RS485 port and to the PC through an Ethernet connection. If the Eliwell device does not have an RS485 port, use the Bus**Adapter** to connect it to the Web**Adapter**.
-2- Example with Web**Adapter** connected to the Eliwell device through a TTL serial port and to the PC through an Ethernet connection. The Eliwell has a TTL serial port and can therefore be connected directly to the Web**Adapter**.
-3- Example with Web**Adapter** connected to the Eliwell device through an RS485 port and to the PC through a hub/switch. If the Eliwell device does not have an RS-485 port, use the Bus**Adapter** to connect it to the Web**Adapter**.
-4- Example with Web**Adapter** connected to the Eliwell device through a TTL serial port and to the PC through a hub/switch. The Eliwell device has a TTL serial port and can therefore be connected directly to the Web**Adapter**.

I **-1-** esempio con Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta RS-485 e al PC tramite collegamento Ethernet. Se lo strumento Eliwell non è munito di porta RS-485 è necessario usare Bus**Adapter** per connetterlo al Web**Adapter**.
-2- esempio con Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta seriale TTL e al PC tramite collegamento Ethernet. Lo strumento Eliwell è munito di porta seriale TTL ed è quindi possibile connetterlo direttamente al Web**Adapter**.

-3- esempio con Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta RS-485 e ad un PC mediante il collegamento ad un Hub/Switch. Se lo strumento Eliwell non è munito di porta RS-485 è necessario usare Bus**Adapter** per connetterlo al Web**Adapter**.
-4- esempio con Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta seriale TTL e ad un PC mediante il collegamento ad un Hub/Switch. Lo strumento Eliwell è munito di porta seriale TTL ed è quindi possibile connetterlo direttamente al Web**Adapter**.

E **-1-** ejemplo con Web**Adapter** conectado a instrumento Eliwell a través de puerto RS-485 y a PC a través de conexión Ethernet. Si el instrumento Eliwell no posee puerto RS-485 se deberá usar Bus**Adapter** para conectarlo al Web**Adapter**.
-2- ejemplo con Web**Adapter** conectado a instrumento Eliwell a través de puerto serie TTL y a PC a través de conexión Ethernet. El instrumento Eliwell posee puerto serie TTL y es posible conectarlo directamente al Web**Adapter**.

-3- ejemplo con Web**Adapter** conectado a instrumento Eliwell a través de puerto RS-485 y a PC a través un concentrador o interruptor. Si el instrumento Eliwell no posee puerto RS-485 se deberá usar Bus**Adapter** para conectarlo al Web**Adapter**.
-4- ejemplo con Web**Adapter** conectado a instrumento Eliwell a través de puerto serie TTL y a PC a través de concentrador o interruptor. El instrumento Eliwell posee puerto serie TTL y es posible conectarlo directamente al Web**Adapter**.

D **-1-** Beispiel mit Web**Adapter**, der an das Eliwell Gerät mit Port RS-485 und an den PC mit Ethernet-Anschluss angeschlossen ist. Falls das Eliwell Gerät nicht über den Port RS-485 verfügt, muss für den Anschluss an den Web**Adapter** ein Bus**Adapter** verwendet werden.

-2- Beispiel mit Web**Adapter**, der an das Eliwell Gerät mit seriellem TTL-Port und an den PC mit Ethernet-Anschluss angeschlossen ist. Das Eliwell Gerät verfügt über den seriellen TTL-Port und kann daher direkt an den Web**Adapter** angeschlossen werden.

-3- Beispiel mit Web**Adapter**, der an das Eliwell Gerät mit Port RS-485 und an einen PC mit Anschluss
an einen Hub/Switch angeschlossen ist. Falls das Eliwell Gerät nicht über den Port RS-485 verfügt, muss für den Anschluss an den Web**Adapter** ein Bus**Adapter** verwendet werden.
-4- Beispiel mit Web**Adapter**, der an das Eliwell Gerät mit seriellem TTL-Port und an einen PC mit Anschluss an einen Hub/Switch angeschlossen ist. Das Eliwell Gerät verfügt über den seriellen TTL-Port und kann daher direkt an den Web**Adapter** angeschlossen werden.

F **-1-** exemple avec Web**Adapter** connecté à l'instrument Eliwell par port RS-485 et au PC par liaison Ethernet. Si l'instrument Eliwell n'est pas doté d'un port RS-485, il est nécessaire d'utiliser Bus**Adapter** pour le connecter au Web**Adapter**.

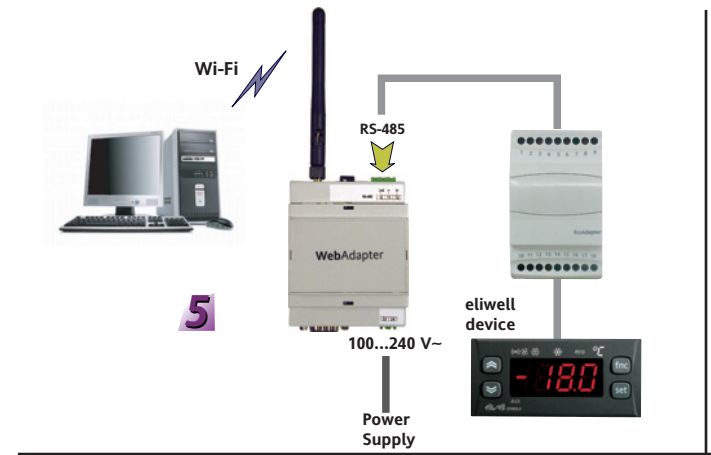
-2- exemple avec Web**Adapter** connecté à l'instrument Eliwell par port série TTL et au PC par liaison Ethernet. L'instrument Eliwell étant doté d'un port série TTL, il est possible de le connecter directement au Web**Adapter**.

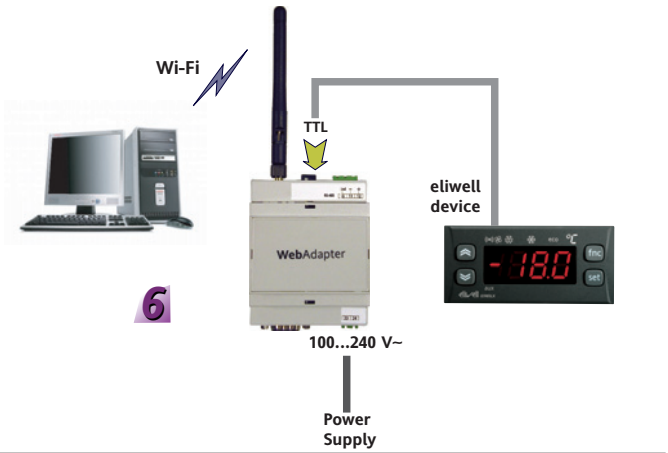
-3- exemple avec Web**Adapter** connecté à l'instrument Eliwell par port RS-485 et à un PC par liaison
à un Hub/Commutateur. Si l'instrument Eliwell n'est pas doté d'un port RS-485, il est nécessaire d'utiliser Bus**Adapter** pour le connecter au Web**Adapter**.
-4- exemple avec Web**Adapter** connecté à l'instrument Eliwell par port série TTL et à un PC par liaison à un Hub/Commutateur. L'instrument Eliwell étant doté d'un port série TTL, il est possible de le connecter directement au Web**Adapter**.

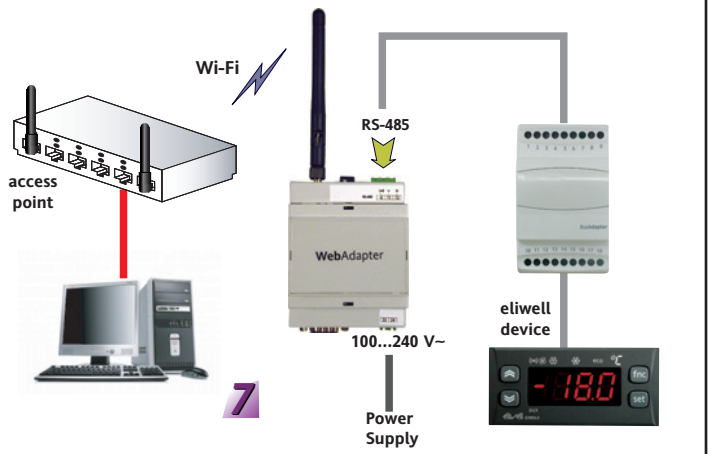
RUS **-1-** Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через порт RS-485 и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью перекрещенного Ethernet кабеля. Для приборов без порта RS485 можно использовать Bus**Adapter** (см. рисунок).

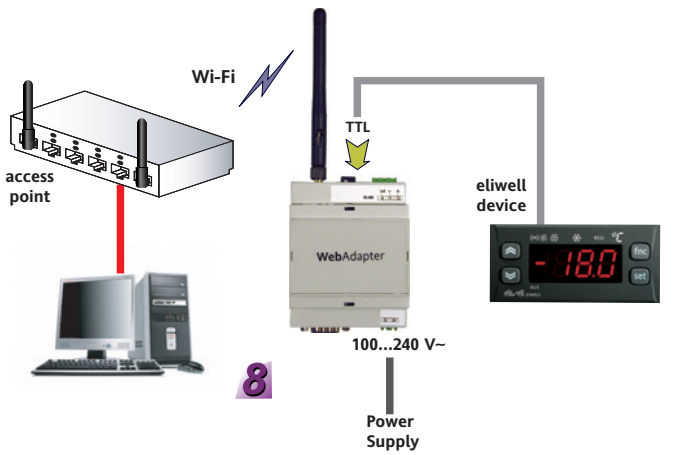
-2- Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через TTL порт и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью перекрещенного Ethernet кабеля. Прибор Eliwell, который имеет TTL порт, может подключаться по этой схеме независимо от наличия RS-485.

-3- Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через порт RS-485 и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью стандартного Ethernet кабеля через хаб или другой коммутатор. Для приборов без порта RS485 можно использовать Bus**Adapter** (см. рисунок).
-4- Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через TTL порт и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью стандартного Ethernet кабеля через хаб или другой коммутатор. Прибор Eliwell, который имеет TTL порт, может подключаться по этой схеме независимо от наличия RS-485.









GB **-5-** **Web**Adapter connected to the Eliwell device via RS-485 port and WiFi connection to a PC with WiFi card. If the Eliwell device is not fitted with an RS-485 port it is necessary to use a BusAdapter to connect it to the **Web**Adapter.
-6- **Web**Adapter connected to the Eliwll device via TTL serial port and WiFi connection to a PC with WiFi card. The Eliwell device is fitted with a TTL serial port, and it can therefore be connected directly to the **Web**Adapter.

-7- example of **Web**Adapter connected to the Eliwell device via RS-485 port and WiFi connection with an Access Point to which a PC network is connected. If the Eliwell device does not have an RS485 port, use the BusAdapter to connect it to the **Web**Adapter.
-8- example of **Web**Adapter connected to the Eliwell device via TTL serial port and WiFi connection with an Access Point to which a PC network is connected. The Eliwell instrument has a TTL serial port and can therefore be connected directly to the **Web**Adapter.

I **-5-** Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta RS-485 e mediante connessione WiFi con un PC munito di scheda WiFi. Se lo strumento Eliwell non è munito di porta RS-485 è necessario usare Bus**Adapter** per connetterlo al Web**Adapter**.
-6- Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta seriale TTL e mediante connessione WiFi con un PC munito di scheda WiFi. Lo strumento Eliwell è munito di porta seriale TTL ed è quindi possibile connetterlo direttamente al Web**Adapter**.

-7- esempio con Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta RS-485 e mediante connessione WiFi con un Access Point al quale è collegata una rete di PC. Se lo strumento Eliwell non è munito di porta RS-485 è necessario usare Bus**Adapter** per connetterlo al Web**Adapter**.
-8- esempio con Web**Adapter** connesso allo strumento Eliwell tramite porta seriale TTL e mediante connessione WiFi con un Access Point al quale è collegata una rete di PC. Lo strumento Eliwell è munito di porta seriale TTL ed è quindi possibile connetterlo direttamente al Web**Adapter**.

E **-5-** **Web**Adapter conectado a un instrumento Eliwell a través de un puerto serie RS-485 mediante conexión inalámbrica con un PC equipado con tarjeta de conexión inalámbrica. Si el instrumento Eliwell no posee puerto RS-485 se deberá utilizar BusAdapter para conectarlo a **Web**Adapter
-6- **Web**Adapter conectado al instrumento Eliwell a través de un puerto serie TTL mediante conexión inalámbrica con un PC equipado con tarjeta de conexión inalámbrica. El instrumento Eliwell posee un puerto serie TTL y es posible conectarlo directamente a **Web**Adapter.

-7- ejemplo de **Web**Adapter conectado a un instrumento Eliwell a través de un puerto serie RS-485 mediante conexión inalámbrica con un punto de acceso al que está conectada una red de PC. Si el instrumento Eliwell no posee puerto RS-485 se deberá usar BusAdapter para conectarlo al **Web**Adapter
-8- ejemplo de **Web**Adapter conectado a un instrumento Eliwell a través de un puerto serie TTL mediante conexión inalámbrica con punto de acceso al que está conectada una red de PC. El instrumento Eliwell posee puerto serie TTL y es posible conectarlo directamente al **Web**Adapter.

D **-5-** **Web**Adapter, der an den Eliwell-Regler mit Port RS-485 und mit WiFi-Verbindung an einen PC mit WiFi-Karte angeschlossen ist. Falls der Eliwell-Regler nicht über den Port RS-485 verfügt, muss für den Anschluss an den **Web**Adapter ein BusAdapter verwendet werden.
-6- **Web**Adapter, der an den Eliwell-Regler mit seriellem TTL-Port und mit WiFi-Verbindung an einen PC mit WiFi-Karte angeschlossen ist. Der Eliwell-Regler verfügt über den seriellen TTL-Port und kann daher direkt an den **Web**Adapter angeschlossen werden.

-7- Beispiel mit **Web**Adapter, der an den Eliwell-Regler mit Port RS-485 und mit WiFi-Verbindung an einen Access Point eines PC-Netzes angeschlossen ist. Falls der Eliwell-Regler nicht über den Port RS-485 verfügt, muss für den Anschluss an den **Web**Adapter ein BusAdapter verwendet werden.
-8- Beispiel mit **Web**Adapter, der an den Eliwell-Regler mit seriellem TTL-Port und mit WiFi-Verbindung an einen Access Point eines PC-Netzes angeschlossen ist. Der Eliwell-Regler verfügt über den seriellen TTL-Port und kann daher direkt an den **Web**Adapter angeschlossen werden.

F **-5-** **Web**Adapter connecté à l'instrument Eliwell par port RS-485 et connexion WiFi avec un PC doté d'une carte WiFi. Si l'instrument Eliwell n'est pas doté d'un port RS-485, il est nécessaire d'utiliser BusAdapter pour le connecter au **Web**Adapter.
-6- **Web**Adapter connecté à l'instrument Eliwell par port série TTL et connexion WiFi avec un PC doté d'une carte WiFi. L'instrument Eliwell étant doté d'un port série TTL, il est possible de le connecter directement au **Web**Adapter.

-7- Exemple avec **Web**Adapter connecté à l'instrument Eliwell par port RS-485 et connexion WiFi avec un Access Point auquel est connecté un réseau de PC. Si l'instrument Eliwell n'est pas doté d'un port RS-485, il est nécessaire d'utiliser BusAdapter pour le connecter au **Web**Adapter.
-8- Exemple avec **Web**Adapter connecté à l'instrument Eliwell par port série TTL et connexion WiFi avec un Access Point auquel est connecté un réseau de PC. L'instrument Eliwell étant doté d'un port série TTL, il est possible de le connecter directement au **Web**Adapter.

RUS **-5-** Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через порт RS-485 и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью прямой WiFi связи (ПК с WiFi). Для приборов без порта RS485 можно использовать Bus**Adapter** (см. рисунок).
-6- Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через TTL порт и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью прямой WiFi связи (ПК с WiFi). Прибор Eliwell, который имеет TTL порт, может подключаться по этой схеме независимо от наличия RS-485.

-7- Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через порт RS-485 и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью точки доступа WiFi связи. Для приборов без порта RS485 можно использовать Bus**Adapter** (см. рисунок).
-8- Пример с подключением прибора Eliwell к Web**Adapter** через TTL порт и подключением Web**Adapter** к ПК с помощью точки доступа WiFi связи. Прибор Eliwell, который имеет TTL порт, может подключаться по этой схеме независимо от наличия RS-485.

DISCLAIMER
This manual and its contents remain the sole property of Eliwell Controls s.r.l., and shall not be reproduced or distributed without authorization. Although great care has been exercised in the preparation of this document, Eliwell Controls s.r.l., its employees or its vendors, cannot accept any liability whatsoever connected with its use. Eliwell Controls s.r.l. reserves the right to make any changes or improvements without prior notice.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ
La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà della Eliwell Controls s.r.l. la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata dalla Eliwell Controls s.r.l. stessa.
Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia la Eliwell Controls s.r.l. non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa.
Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo manuale. La Eliwell Controls s.r.l. si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

EXIMENTE RESPONSABILIDAD
La presente publicación es de propiedad exclusiva de Eliwell Controls s.r.l., la cual prohibe absolutamente su reproducción y divulgación si no ha sido expresamente autorizada.
Se ha puesto el mayor cuidado en la realización de esta documentación; en cualquier caso, la Eliwell Controls s.r.l. no asume ninguna responsabilidad que se derive de la utilización de la misma. Dígase lo mismo para cada persona o sociedad que participa en la creación de este manual. La Eliwell Controls s.r.l. se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, sin previo aviso y en cualquier momento.

ES WIRD KEINRLEI HAFTUNG ÜBERNOMMEN
Diese Gebrauchsanweisung und deren Inhalt bleiben das ausschließliche Eigentum von Eliwell Controls s.r.l., und dürfen nicht ohne Genehmigung reproduziert werden. Obwohl diese Gebrauchsanweisung mit grosser Sorgfalt hergestellt worden ist, übernimmt Eliwell Controls s.r.l., für die Anwendung keinerlei Verantwortung. Eliwell Controls s.r.l. behält sich das Recht vor, Änderungen oder Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

NOUS DECLINONS TOUT RESPONSABILITE
La reproduction du manuel et de son contenu doit se faire sous l'approbation de Eliwell Controls s.r.l. Aucune reproduction ou distribution n'est possible sans son autorisation.
Eliwell Controls s.r.l. se réserve le droit d'apporter tout changement ou toute amélioration sans donner de préavis.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
Telephone +39 0437 986 111 • Facsimile +39 0437 989 066
Sales +39 0437 986 100 (Italy) • +39 0437 986 200 (other countries) • E-mail saleseliwell@invensyscontrols.com
Technical helpline +39 0437 986 300 • E-mail techsuppeliwell@invensyscontrols.com
www.eliwell.it

© Eliwell Controls s.r.l. 2008 All rights reserved

cod. 9IS44065 - rel. 5-08 -GB-I-E-D-F-RUS